



Tariffs 2010



Port of Gävle AB

HARBOUR TARIFFS

for

The Board of Gävle Hamn AB (corporate identity number 5563798619) have in accordance with section 9 in the articles of association for the Port of Gävle stipulated the following tariffs.

This is a translation of the Swedish original "TAXA 2010".
In the event of discrepancies between "TAXA 2010" and "TARIFFS 2010" the Swedish "TAXA 2010" shall prevail over the "TARIFFS 2010".

VESSELS

1. **Calculation of Harbour Dues**
 - 1.1 Unless otherwise specified, harbour dues are applicable every time a vessel calls the Port of Gävle.
 - 1.2 The charge is calculated in Swedish Krona (SEK) per unit of gross tonnage (GT) in accordance with the International Convention on Tonnage Measurement of Ships from 1969. Only whole numbers are used for the GT. Fees are rounded up/down to the nearest krona.
 - 1.3 All prices are exclusive of any value added tax (VAT).
2. **Tariffs**
 - 2.1 **Normal tariff**
The normal tariff for a vessel's harbour dues is **SEK 3.30/GT**
 - 2.2. **Liner service tariff**
The tariff for vessels in liner service is **SEK 3.00/GT**
The liner service tariff is applicable to vessels that are in regular traffic offering trips to the general public in accordance with a schedule approved by the Hamnbolaget.
 - 2.3 **Vessel to Karskär harbour** **SEK 3.00/GT**
3. **Environmental Discounts/Surcharges**
 - 3.1 The Hamnbolaget follows the Ports of Sweden's recommendations regarding environmentally differentiated charges.
 - 3.2 Environmental discounts/surcharges are applied to harbour dues for vessels for which on arrival at the Port of Gävle the master can verify the vessel's entitlement to the equivalent environmentally based fee reductions given by the Swedish Maritime Administration.
 - 3.3 Vessels that only use fuel with a sulphur content that does not exceed 0,5% will receive a **discount** on the normal tariff or scheduled service tariff of **SEK 0.20/GT**

- 3.4** For measures that reduce the level of nitric oxide (NO_x) emissions, a reduction in harbour dues will be granted according to the following scale.
- 3.4.1** When emissions of NO_x do not exceed 12 g/kWh the reduction is **SEK 0.10/GT**
- 3.4.2** When emissions of NO_x are less than 6 g/kWh the reduction is **SEK 0.30/GT**
- 3.5** A general **environmental surcharge** is applicable to cover the Hamnbolaget's costs for receiving and handling vessel generated waste. **SEK 0.40/GT**

Exceptions:

- a) The general environmental surcharge covers normal amounts of waste. Over and above the aforementioned, the Hamnbolaget retains the right, in accordance with the Swedish Maritime Administration's directions and comments to the rules regarding the reception of vessel generated waste, to charge for volumes of waste that exceed normal amounts and to charge for any additional costs that arise due to the vessel not following the applicable rules and established routines.
- b) Chemical tanker **SEK 0.80/GT**
- c) For vessels calling at Karskär the environmental surcharge is **SEK 0.22/GT**
- d) For containervessels in liner service **SEK 0.06/GT**
- e) The ice surcharge according to 4.2 is not calculated on the environmental surcharge.
- 3.6** For **double hull tanker vessels**, measured in accordance with 1969's International Convention on Tonnage Measurement of Ships, the calculation of fees in points 3.3-3.5 is conducted so that the total GT of those tanks intended for carrying water ballast is deducted. A prerequisite for such a deduction is that the tanks are within the double hull and stretch under the entire loading space up to the engine room bulkhead, in addition the vessel's ship-owner or representative must show the relevant tonnage certificate to the Hamnbolaget before the vessel's departure.

4. Special Regulations

- 4.1** After unloading or loading, vessels that remain for a longer duration than required to make ready for sea and other routine preparations before a voyage will be required to pay an additional charge of **SEK 7.00** per meter of the vessel's length over all for every 24 hour period commenced. The ice surcharge is not applied to this fee.
- 4.2** Vessels arriving at the Port of Gävle during the period **1 December to 30 April** will be charged an **ice surcharge** of 100% of the harbour dues. This surcharge will however only be debited if the Hamnbolaget has had an icebreaker in operation or ready for operation in the port area during this period.

5. Exemptions from Harbour Dues

- 5.1** Those vessels exempted from harbour dues are:
- a) Tugs that tow barges liable for harbour dues to the Port of Gävle
- b) naval-, coastguard-, sea rescue-, training vessels and vessels operated by the Swedish Maritime Administration
- c) vessels in service to serve solely traffic in the Port of Gävle
- d) vessels that call the Port of Gävle due to an emergency.

- 5.2 Exemption from harbour dues according to 5.1 a-b applies only if the vessel's stay in the port is less than 24 hours. If the stay exceeds 24 hours, the full harbour dues will be debited after this time. 72 hours after arrival the vessel will be charged in accordance with 4.1.
Exemption from harbour dues according to 5.1 d applies for 72 hours after arrival. From that point onwards the vessel will be charged in accordance with 4.1.
- 5.3 An exemption from harbour dues does not carry with it an exemption from other charges or from the responsibility of reporting the vessel's arrival or departure nor the requirement of abiding by The Hamnbolaget's rules and instructions.

GOODS

6. Calculation of Fees

- 6.1 Goods harbour fees are charged as follows for goods loaded onto or discharged from a vessel in the Port of Gävle. The fee is given in SEK to the nearest metric ton or m³ unless otherwise specified. Fees are rounded up/down to the nearest krona.

Goods harbour fees (not specified below) will when requested be quoted from the Stuveribolaget Gävle as a total price (including crane and handling fees).

6.2 Normal fees

<i>Type of goods</i>	<i>Fee</i>
Self unloading, bulk	SEK 12.90/ton
Waste oil, not pumped in a pipe	SEK 7.75/ton
Diesel fuel, fuel oil, tall oil (liquid rosin)	SEK 12.75/ton
Lubricants	SEK 18.25/ton
Petrol, paraffin	SEK 18.25/ton
Chemical products	SEK 11.45/ton
Sodium hydroxide	SEK 12.65/ton
Slurry	SEK 10.85/ton

7. Special Regulations

- 7.1 Quantities exceeding 0.3 of a ton but not 1 ton are counted as 1 ton. Quantities less than 0.3 of a ton are not charged for.
- 7.2 Goods harbour fees are charged only on arrival for incoming goods that are then forwarded by sea within 30 days in unchanged condition.
- 7.3 The same charges apply to goods not handled at the quayside as for goods handled at the quayside.

8. Exemptions from Goods harbour Fees

- 8.1 The following are exempt from goods harbour fees:
- necessities and provisions for the vessel's own needs
 - goods transported with vessels according to 5.1 a-c, with the prerequisite that said goods are intended for the vessel's owner or the person at whose disposal the vessel is
 - goods transported by vessels under 5.1 d with the prerequisite that said goods are not unloaded in the Port of Gävle and
 - containers, platforms or other goods conveyances intended as transportation aids and not as goods in themselves.

WEIGHBRIDGE

16. Prices etc. for use of weighbridge

Basic price

Price per weighing SEK 32,50

Bulk discount

Bulk discounts as followed are available if buying more than 500 weighings:

Number of weighings	Price per weighing
0 - 500	SEK 32,50
501 - 1000	SEK 26,50
1001 - 1750	SEK 22,00
1751 - 2500	SEK 17,00
> 2500	SEK 8,50

Access to weighbridge

Access to the weighbridge is available via weighbridge cards or codes. These can be ordered from the Harbour office from 07.00 - 16.00, Monday to Friday.

Weighbridge receipt

The weighbridge receipt is printed out at the weighbridge where the card is swiped or the code entered.

Weighbridge data system

It is possible to have your weighbridge readings on your own computer. For further information contact the Port of Gävle. Tel 026-178843 (+46 26 178843).

Public weighers

Independent public weighers exist. If public weighers are used their rates will apply.

Make/type

The weighbridges are electronic weighbridges, manufactured by Vågagenturen-Wånelid. They are unmanned but open 24 hours a day.

Capacity

Max weight	70 ton
Max length of vehicle	24 meters
Margin of error	+ - 15 kg

Calibration

The weighbridge is calibrated every year, in accordance with the measurement method OIML class III.

17. Other

In all other matters the port regulations for the Port of Gävle "Hamnordning för Gävle hamn" and the port regulations for operations in the Port of Gävle "Hamnregler för verksamheten i Gävle hamn" apply both of which were adopted for use on 27th October 2003.

For questions regarding the application of the tariffs please contact the Traffic Department

Tel: 026 - 17 88 42, (+46 26 178842)

Fax: 026 - 17 88 64 (+46 26 178864)

E-post: info@gavlehamn.se

Address: Gävle Hamn, Fredriksskans, SE 805 95 GÄVLE, Sweden

Port of Gävle, Hamnbolaget, reserves the right to adjust the tariff during the year.